



Verein



Jahresbericht 2020

Inhaltsverzeichnis

- 3 Verein für Heilpädagogische Hilfe in Liechtenstein
- 4 Bericht des Präsidenten
- 9 Bilanz per 31. Dezember 2020
- 9 Erfolgsrechnung
- 10 Revisionsbericht
- 11 Protokoll der 52. Vereinsversammlung
- 15 Spenden

Verein für Heilpädagogische Hilfe in Liechtenstein

Schirmherrschaft	I.D. Fürstin Marie von und zu Liechtenstein
Vereinsvorstand	
Präsident	Elmar Kindle, Triesen
Vizepräsident	Carol Ritter, Vaduz
Mitglieder	Christoph Biedermann, Balzers Andreas Näscher, Eschen Nicole Russenberger, Schaan
Vereinsmitglieder	433
Mitgliederbeiträge	
Natürliche Personen	CHF 50.00 pro Jahr
Juristische Personen	CHF 250.00 pro Jahr
Ehrenmitglieder	I.D. Fürstin Marie von und zu Liechtenstein Dieter Walch, Dr. med., Vaduz Brigitte Feger, lic. iur., Vaduz Gerhard Biedermann, lic. rer. pol., Schellenberg Roswitha Schädler, Vaduz Benedikt Marxer, Dr. iur., Gamprin Bendern

Bericht des Präsidenten



*Elmar Kindle
Vereinspräsident*

Geschätzte Vereinsmitglieder
Liebe Gönnerinnen und Gönner

Als Präsident darf ich Ihnen, geschätzte LeserInnen, einen Rückblick über das vergangene Vereinsjahr 2020 geben. Der Vereinsvorstand traf sich trotz nicht ganz einfachen Umständen zu neun Vorstandssitzungen. Die Sitzungen fanden jeweils in der Auxilia in Schaan statt.

Mit Nicole Russenberger und Andreas Näscher durften wir zwei neue Vorstandmitglieder, welche an der 52. Generalversammlung gewählt wurden, in unseren Reihen begrüßen. Wie im Vorjahr war es auch in diesem Jahr das Ziel des Vorstandes, in Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung der hpz Projekte, Aktivitäten und Anschaffungen zu lancieren, die den Betreuten und Betreuern zugutekommen. Der Verein hat auch jeweils einen

Beitrag in der hauseigenen hpz-Huuzitig platziert, um so die Vereinsaktivitäten der Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

Der Vorstand hat sich im Vereinsjahr 2020 zum Ziel gesetzt, alle Abteilungen des hpz zu besuchen. So haben wir die Auxilia, die Agra und die Protekta besucht und durften mit den Abteilungsleitern und mit den Betreuten in Kontakt treten. Coronabedingt blieb es bei diesen drei Besuchen.

Weitere Aktivitäten, wie die Teilnahme an den jährlich stattfindenden Märkten sowie den Degustationsanlass konnten heuer leider nicht durchgeführt werden. Stattgefunden hat jedoch der alljährliche Jubilaren-Ausflug.

Intensiv haben wir uns mit den eingereichten «Projekten», die uns die Abteilungsleiter der jeweiligen Abteilungen der hpz eingereicht



Der neu gewählte Vorstand: v.l. Andreas Näscher, Carol Ritter (Vizepräsidentin), Elmar Kindle (Präsident), Nicole Russenberger und Christoph Biedermann

haben, auseinandergesetzt. Insgesamt haben wir elf Projekte mit einem Betrag von CHF 49'133.60 bewilligt.

Per Ende 2020 zählt der Verein für heilpädagogische Hilfe in Liechtenstein 433 Einzel- und Firmenmitglieder.

52. Mitgliederversammlung

Am Montag den 4. Mai 2020 hätte die 52. Vereinsversammlung stattfinden sollen. Coronabedingt wurde die Versammlung in schriftlicher Form abgehalten. Alle formal gestellten Anträge wurden ohne schriftliche Einwände angenommen. So wurden auch die beiden neuen Vorstandsmitglieder Nicole Russenberger und Andreas Näscher in den Vorstand aufgenommen – herzlich willkommen. Die Ehrungen der langjährigen Mitarbeitenden konnte nicht stattfinden – sie wurden jedoch in schriftlicher Form geehrt und zum alljährlich stattfindenden Jubilaren-Ausflug eingeladen.

Ausflug mit den Jubilaren zum Pizol

Am 25. August 2020 lud der Vereinsvorstand zum alljährlichen Jubilaren-Ausflug ein. Elf Jubilare folgten der Einladung. Der Ausflug führte zum Pizol, wo wir mit den Jubilaren den Heidipfad besuchten. Nach einem kurzen Fussmarsch haben wir uns am Rastplatz ausgeruht und einige der Teilnehmenden haben sich ein Kneippbad gegönnt, andere haben sich am Erlebnisbarfusspfad verweilt. Nach dem Rückmarsch gab es im Restaurant einen verdienten Zvieri bevor es wieder Richtung Heimat ging. Wir hoffen, dass es allen Jubilaren gefallen hat und wir freuen uns heute schon auf den Ausflug im Jahr 2021.



*Gute Stimmung
beim Jubilaren-
ausflug zum
Pizol.*



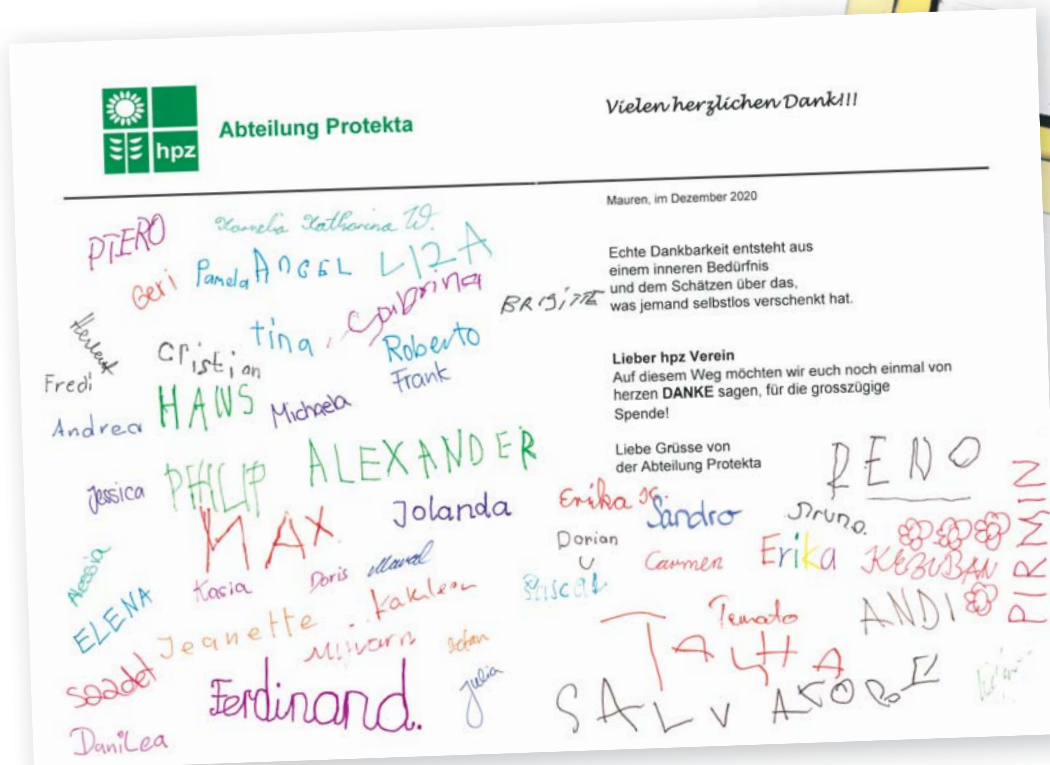
Besichtigung Auxilia in Schaan, Agra und Protekta in Mauren

Wie einleitend schon ausgeführt, hat sich der Vorstand zum Ziel gesetzt, alle Einrichtungen des hpz zu besuchen. Wir wollten erfahren, was im hpz alles angeboten wird, wo Schwierigkeiten sind und wir wollten mit den Betreuten und deren Betreuern in Kontakt treten.

Am 15. Juli 2020 hat der Vorstand die Auxilia in Schaan besucht. Die vielfältigen Angebote und Dienstleistungen haben uns sehr beeindruckt. Beeindruckt hat uns auch das Engagement der Betreuten, mit welchem Eifer sie die an sie gestellten Aufgaben meistern. Auch war es interessant zu hören, mit welchen Herausforderungen die Betreuer täglich konfrontiert sind. Sei dies in der Beschaffung von Arbeit, bei der Einteilung und Organisation der abzuarbeitenden Aufträge oder den täglichen Gesprächen mit den Betreuten.

→ Fortsetzung
auf Seite 8

Auszug aus den zahlreichen Dankeschreiben



Notebooks im Einsatz - eine grosse Freude

Lieber Vereinsvorstand

Wir bedanken uns bei Ihnen für die gespendeten Notebooks.
Mit grossem Vergnügen nutzten wir die Notebooks bei unserem Workshop heute zum ersten Mal.
Sie erleichtern uns das Arbeiten, was uns sehr motiviert. Mit Freude schreiben wir jetzt unsere Arbeitsdokumentationen und Projekte.
Vielen Dank und herzliche Grüsse
Ausbildene Fachperson Betreuung

Dominik

Kasia

Michaela

Chiara

Stefanie



Liebe Carol und Nicole
 Liebe Elmar, Christoph und Andreas
 Dez 2020
 Wir Technifrauen möchten uns recht herzlich für Euer grosszügiges Geschenk an unsere Abteilung bedanken.
 Mit der neu erworbenen Overlock-Maschine "Pegasus", geht die Arbeit wunderbar von der Hand. Somit konnten wir im Jahr 2020 schon viele schöne Textilprodukte nähen und so mit unseren Kunden beglücken.
 Ein herzliches Dankeschön von uns allen!
 Liebe Grüsse aus der Technika

Sa
 Sandra
 Sabrina
 Andrea
 Aniolina
 Nona
 Samanta
 Gina
 Melissa
 Minam

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir, die Gruppe Terra der Abteilung Servita, bedanken uns für die tolle Waage die wir erhalten haben. Die „Mettler Toledo“ ermöglicht es uns in Zukunft unser Arbeitsangebot zu erweitern. Wir können nun kleinere Gegenstände mit Hilfe der Waage abzählen.
 Das Bild zeigt Mathias wie er die richtige Füllmenge mit Hilfe der Waage bereitstellt.

Danke für euer Engagement.

Mit freundlichen Grüssen

Abteilungsleitung Nathalie Oehri

René Hasler mit Team

Nathalie
 René



Mathias
 Jasmin
 Sabrina E.
 Bruno
 Mauro
 Charly
 Elia
 Karl
 Pius
 Emanuel
 Emma
 Alex

hilber hpz Verein
 Im Namen des ganzen Helios bedanken wir uns herzlichst bei euch für die komfortablen verstellbaren Tische. Eure Spende ist für unseren Arbeitsalltag eine grosse Hilfe. Die Tische sind rege im Einsatz und werden äusserst geliebt. Durch die individuelle Verstellbarkeit lässt sich ein ergonomisch angenehmer Arbeitsplatz einrichten. Diejenigen von uns, welche körperliche Beschwerden haben, sind unsso dankbar, da es entlastend wirkt auf die Körperhaltung.
 Vielen vielen Dank ...

Sabina
 Michael
 Conny
 Ladina
 Edla
 Sandrina
 Corinne
 Ingrid
 Agneta
 Tanya
 Ines
 David
 Thomas
 Michael

Bericht des Präsidenten (Fortsetzung)

Ziel war es im Vereinsjahr 2020 eigentlich, dass der Vorstand auch den Vereinsmitgliedern diesen Einblick in die Auxilia gewähren kann – jedoch war dies aus Schutz der Betreuten und deren BetreuerInnen nicht möglich.

Die Werkstätten Agra und Protekta in Mauren durfte der Vorstand dann am 25. August 2020 besuchen. Auch hier waren wir vom Angebot und der Hingabe der Mitarbeitenden begeistert. Das vielfältige Gemüseangebot in der Agra erfordert von den Verantwortlichen eine richtige Planung beim Einbringen der Saat, der Bewirtschaftung der Ackerflächen, der Wahl des Erntezeitpunktes und letztendlich der Verarbeitung des Gemüses, so dass es zum Verkauf angeboten werden kann. In der Protekta waren wir überrascht, mit welchen Aufgaben hier die Betreuten betraut sind. Seien dies Tätigkeiten mit industriellen Produkten, die verpackt werden müssen oder aber auch Fertigungen von Einzelteilen aus der Wirtschaft, die für ein Endprodukt benötigt werden, bis hin zu individuellen kreativen Arbeiten, welche für die Beschäftigung für die jeweiligen Betreuten von grosser Bedeutung sind.

Finanzielle Projektunterstützung

Im Jahr 2020 hat der Vereinsvorstand in Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung und den jeweiligen Abteilungsleitern einen Gesamtbetrag von CHF 49'133.60 für insgesamt elf Projekte frei gegeben. Im Folgenden führen wir diese gerne auf:

- Arbeitstisch für das Atelier
- Anteiliger Beitrag an den Circus Circolino Pipistrello
- Autobeschriftung Wohnheim
- Spitalbetten für das Wohnheim
- Neues Zahlungssystem im Verkaufsladen der Agra in Mauren
- Einrichtung Laden Agra-Regale
- Kostenübernahme Besuch Seilpark in Triesen
- Waschautomat für die Abteilung Protekta
- Schubladenblöcke für die Abteilung Auxilia
- Kompaktwage für die Abteilung Servita
- Unterstützung Reittherapie

Wir haben uns über die vielen Rückmeldungen und Dankeschreiben aus den Abteilungen sehr gefreut. Es zeigt uns, dass wir mit unserer Unterstützung am richtigen Ort und an richtiger Stelle helfen konnten.

Dank

Die finanziellen Zuwendungen an das hpz sind nur dank Eurer Unterstützung möglich. Daher gebührt allen Vereinsmitgliedern und Gönnern ein herzliches Dankeschön. Wir freuen uns sehr und hoffen, dass sie uns auch im kommenden Jahr 2021 wieder entsprechend ihren Möglichkeiten unterstützen mögen.

Einen Dank möchte ich auch allen Mitarbeitenden zukommen lassen. Sie leisten für die Betreuten einen ausserordentlichen Einsatz, den es zu würdigen gilt. Dank gebührt auch der Geschäftsleitung und dem Stiftungsrat, der die Geschicke des hpz lenkt.

Schlussendlich ein herzliches Dankeschön an den Vereinsvorstand für die stetig vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Ein herzliches Vergelts Gott.

Bilanz per 31. Dezember 2020

in CHF	2020	2019
AKTIVEN		
Bankguthaben	112'658.98	71'529.07
Debitoren	-200.00	-100.00
Total Umlaufvermögen	112'458.98	71'429.07
Total Aktiven	112'458.98	71'429.07
PASSIVEN		
Kreditoren (KK mit hpz)	7'930.35	3'514.85
Transitorische Passiven	840.00	336.25
Total Fremdkapital	8'770.35	3'851.10
Gewinnvortrag	67'577.97	52'489.27
Jahresgewinn	36'110.66	15'088.70
Total Eigenkapital	103'688.63	67'577.97
Total Passiven	112'458.98	71'429.07

Erfolgsrechnung

in CHF	2020	2019
AUFWAND		
Kapitalzinsen und Bankspesen	139.40	155.90
Drucksachen und Porti	6'010.80	14'570.00
Übriger Verwaltungsaufwand	1'667.90	4'607.25
Zuwendungen an hpz	49'133.60	16'692.35
Beratungen	990.85	1'990.80
Total Aufwand	57'942.55	38'016.30
ERTRAG		
Mitgliederbeiträge	33'475.00	30'035.00
Zweckgebundener Spendenertrag	60'578.21	23'070.00
Total Ertrag	94'053.21	53'105.00
Jahresergebnis	36'110.66	15'088.70

Revisionsbericht



Grant Thornton AG
 Bahnhofstrasse 15
 P.O. Box 663
 FL-9494 Schaan
 T +423 237 42 42
 F +423 237 42 92
 www.grantthornton.li

Bericht der Revisionsstelle zur Review 2020

An die Mitgliederversammlung des
Verein für Heilpädagogische Hilfe in Liechtenstein, 9494 Schaan

Als Revisionsstelle haben wir eine prüferische Durchsicht („Review“) der Jahresrechnung der Verein für Heilpädagogische Hilfe in Liechtenstein für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Review erfolgte nach dem Standard zur prüferischen Durchsicht (Review) von Jahresrechnungen der liechtensteinischen Wirtschaftsprüfervereinigung. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Abschlussprüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die in der Jahresrechnung zugrundeliegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Abschlussprüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Gewinnverwendungsvorschlag nicht dem liechtensteinischen Gesetz und den Statuten entsprechen.

Ferner sind wir bei unserer Review nicht auf Sachverhalte gestossen, die zum Schluss führen würden die Genehmigung der vorliegenden Jahresrechnung nicht zu empfehlen.

Schaan, 18. Februar 2021

Grant Thornton AG

Rainer Marxer
 Zugelassener Wirtschaftsprüfer
 Leitender Revisor

Rita Schaeppi Luthi
 Treuhänderin mit deleg. FA

Beilagen:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

Protokoll der 52. Mitgliederversammlung

Datum:	Montag, 4. Mai 2020
Ort:	—
Zeit:	—
anwesend:	(alle Vereinsmitglieder)
Vorstand:	Elmar Kindle (Präsident) Carol Ritter (Vizepräsidentin) Christoph Biedermann
Stimmzähler:	Nicole Russenberger, Andreas Näscher
Protokoll:	Carol Ritter

Traktanden

1. Wahl der Stimmzähler und des Protokollführers
2. Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 3. Juni 2019
3. Genehmigung des Jahresberichtes für das Jahr 2019
4. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 2019
5. Entlastung der Revisionsstelle
6. Wahl der Revisionsstelle
7. Entlastung des Vorstandes
8. Wahl des Vorstandes und des Präsidenten
9. Festlegung des Mitgliederbeitrages für das Jahr 2020
10. Ausblick des Vereins auf das Jahr 2020
11. Dienstjubiläen und Ehrungen
12. Anträge und Varia

Aufgrund des Versammlungsverbots wegen Covid-19 konnte die 52. Mitgliederversammlung nicht in der gewohnten Form durchgeführt werden. Aus diesem Grund hat der Vereinsvorstand an einer ausserordentlichen Sitzung am Montag, 6. April 2020 beschlossen, dass die Vereinsversammlung am 4. Mai 2020 entfällt, die Traktanden mit den verschiedenen Anträgen aber trotzdem auf postalischem Weg durchgeführt werden soll. Die Einladung mit den Traktanden wurde entsprechend angepasst. Die Vereinsmitglieder hatten die Gelegenheit sich über die Anträge zu informieren und dem Vereinsvorstand mitzuteilen, sollten sie mit einem Antrag nicht einverstanden sein. Sollten sich die Vereinsmitglieder nicht melden, so gelten die Anträge als genehmigt.

Protokoll der 52. Mitgliederversammlung (Fortsetzung)

1. Wahl der Stimmenzähler und des Protokollführers

Die Wahl der Stimmenzähler entfällt.

Der Vereinsvorstand schlägt Carol Ritter als Protokollführer vor.

Die Mitgliederversammlung stimmt dem Vorschlag zu.

2. Genehmigung des Protokolls der Vereinsversammlung vom 3. Juni 2019

Der Präsident beantragt die Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 3. Juni 2019.

Die Mitgliederversammlung stimmt dem Antrag zu.

3. Genehmigung des Jahresberichts für das Jahr 2019

Die ausführliche Berichterstattung über die Aktivitäten des Vereinsjahrs 2019 ist im Jahresbericht nachzulesen.

Der Jahresbericht 2019 wird von der Mitgliederversammlung genehmigt.

4. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 2019

Die Jahresrechnung mit der Erfolgs- und Bilanzrechnung ist im Jahresbericht veröffentlicht.

Die Jahresrechnung wurde von der Revisionsstelle geprüft und für gut befunden.

Die von der ReviTrust Grant Thornton AG revidierte Jahresrechnung 2019 wird von der Mitgliederversammlung genehmigt.

5. Entlastung der Revisionsstelle

Der Präsident stellt den Antrag, der Revisionsstelle, ReviTrust Grant Thornton AG, für Ihre Tätigkeit Entlastung zu erteilen. Der Bericht der Revisionsstelle ist im Jahresbericht nachzulesen.

Die Mitgliederversammlung stimmt dem Antrag zu.

6. Wahl der Revisionsstelle

Der Präsident beantragt «ReviTrust Grant Thornton AG» als Revisionsstelle für ein weiteres Vereinsjahr wieder zu wählen.

Die Mitgliederversammlung stimmt dem Antrag zu.

7. Entlastung des Vorstands

Der Präsident beantragt, die Mitglieder des Vereinsvorstandes für das Geschäftsjahr 2019 zu entlasten.

Die Mitgliederversammlung genehmigt den Antrag.

8. Wahl des Vorstandes

Der Präsident stellt den Antrag, zwei neue Vorstandsmitglieder zu wählen:

Nicole Russenberger (Jahrgang 1975, Mutter und Hausfrau, wohnhaft in Schaan)

Andreas Näscher (Jahrgang 1971, Vater und Landwirt, wohnhaft in Eschen)

Die Mitgliederversammlung wählt die beiden neuen Vorstandsmitglieder für eine Amtsdauer von 2 Jahren.

9. Festlegung des Mitgliederbeitrages für das Jahr 2020

Die Mitgliederbeiträge betragen für natürliche Personen CHF 50.00 und für juristische Personen CHF 250.00. Diese sollen wie bis anhin beibehalten werden.

Die Vereinsversammlung stimmt dem Antrag zu.

10. Ausblick des Vereins auf das Jahr 2020

Die Präsentation mit Informationen über die Aktivitäten des Vereins können auf der Homepage www.hpz.li nachgelesen werden.

11. Dienstjubiläen und Ehrungen

Unsere Jubilare des Jahres 2019 werden an einem separaten Anlass vom Vereinsvorstand geehrt und zu einem Ausflug eingeladen. Es sind dies:

20 Jahre

Balsiger Thomas

Matt-Meifer Brigitte

Kranz Sabrina

25 Jahre

Frick Helga

Moosmann Engelbert

Willi Rita

30 Jahre

Hasler Erika

Bearth Andres

Hardegger Andrea

Protokoll der 52. Mitgliederversammlung (Fortsetzung)

35 Jahre

Oehri Ingrid

Wagenthaler Brigitte

40 Jahre

Hänni Jolanda

Lippuner Andrea


45 Jahre

Gstöhl Hans

12. Anträge und Varia

Es wurden keine Anträge gestellt.

Datum: Schaan, 4. Mai 2020

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke at the bottom.

Elmar Kindle, Präsident

Verein für Heilpädagogische Hilfe in Liechtenstein

Spenden

Das hpz hat vergangenes Jahr zahlreiche Spenden erhalten, welche über den Verein aber auch direkt einlangten.

Wir bedanken uns herzlich bei allen Firmen, Stiftungen, Vereinen, Institutionen und Privat Spendern für ihre finanziellen wie auch Sachspenden. Wir sind stolz darauf, dass auch ihnen unsere Ideale wichtig sind und dass unsere Aufgaben als gemeinsame gesellschaftliche Verpflichtung in unserer Kultur einen hohen Stellenwert finden.

Ohne Spenden wäre es dem hpz nicht möglich seine vielfältigen Aufgaben bei der Betreuung und Pflege der ihm anvertrauten Menschen mit besonderen Bedürfnissen wahrzunehmen.

Spendenkonto

Liechtensteinische Landesbank AG
Städtle 44, 9490 Vaduz

Begünstigter:

Verein für Heilpädagogische Hilfe in Liechtenstein
Im Kresta 2, 9494 Schaan

Konto-Nr.: 205.344.06 | IBAN: LI76 0880 0000 0205 3440 6

Eingetragener Verein für
Heilpädagogische Hilfe in Liechtenstein

Im Kresta 2
9494 Schaan
Liechtenstein

T +423 237 61 61
verein@hpz.li
www.hpz.li